

КНИГИ
МЕРАБА МАМАРДАШВИЛИ,
ВЫПУЩЕННЫЕ
ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ГРУППОЙ
«АЗБУКА-АТТИКУС»

ЛЕКЦИИ
ПО АНТИЧНОЙ
ФИЛОСОФИИ

ОЧЕРК СОВРЕМЕННОЙ
ЕВРОПЕЙСКОЙ
ФИЛОСОФИИ

БЕСЕДЫ О МЫШЛЕНИИ
ВИЛЬНЮССКИЕ ЛЕКЦИИ
ПО СОЦИАЛЬНОЙ
ФИЛОСОФИИ

СОЗНАНИЕ
И ЦИВИЛИЗАЦИЯ

ВВЕДЕНИЕ
В ФИЛОСОФИЮ

МЕРАБ МАМАРДАШВИЛИ

ВВЕДЕНИЕ В ФИЛОСОФИЮ



КоЛибри

Москва

УДК 14
ББК 87
М 22

Оформление обложки Вадима Пожидаева-мл.

Редактор Елена Мамардашвили

Издание подготовлено при участии издательства «Азбука».

ISBN 978-5-389-23445-1

© Е. М. Мамардашвили, 2023
© Оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2023
Издательство Колибри®

ОТ РЕДАКТОРА

Мераб Константинович Мамардашвили прочел несколько лекционных курсов во ВГИКе в период с 1977 по 1980 г.: «Лекции по античной философии», «Очерк современной европейской философии» и «Введение в философию». В его личном архиве сохранились материалы, которые свидетельствуют о том, что эти лекции изначально задумывались им как «беседы по философии для начинающих». Каждый из курсов читался несколько раз: «Лекции по античной философии» — с 1977 по 1980 г.; «Очерк современной европейской философии» — в 1978, 1979 и 1980 гг.; «Введение в философию» — в феврале—апреле 1979 г. и в марте — апреле 1980 г. «Введение в философию» 1980 г. — один из последних лекционных курсов Мераба Константиновича во ВГИКе: осенью 1980 г. он покидает ВГИК, а потом и Москву и переезжает в Тбилиси, где становится заведующим отделом в Институте философии АН Грузии.

В настоящем издании представлены обе вариации лекционного курса «Введение в философию» в том виде, в каком они были опубликованы Фондом Мераба Мамардашвили в 2019 г. в книге «Введение в философию». Тогда лекции 1980 г. были изданы впервые. Что касается лекций 1979 г., то существуют и более ранние публикации этого курса (все они предприняты издательством «Азбука»: в сборниках «Необходимость себя», «Мой опыт нетипичен» и др.), но в 2019 г. в текст были внесены значительные исправления и дополнения. Оба курса подготовлены к изданию на основании машинописных расшифровок аудиозаписей лекций (к сожалению, в личном архиве М. К. не сохранилось ни одной аудиозаписи: после расшифровки аудиокассеты, видимо, использовались повторно для записи других лекций). По состоянию расшифровок понят-

От редактора

но, что М. К. просматривал их, делая содержательные пометки на полях и между строк, но не вносил правки в сам текст. Эти записи воспроизведены нами в постраничных сносках.

Тема, объединяющая лекции 1979, 1980 гг., а именно: «Почему и как строится отвлеченный аппарат философии, какие проблемы существования предполагают в культуре и личности развитие навыка и умения философствовать», была исключительно важной для М. К. и в то же время сквозной в его работах. Если мы обратимся, например, к курсу «Проблемы анализа сознания», который он вел на психологическом факультете МГУ в течение нескольких лет (1972–1974 гг.), то увидим очевидную преемственность темы: «Есть некоторое реальное поле философских операций, независимо от индивидуальных философов уже существующее, устоявшееся внутри культуры и в том числе внутри науки, и эта реальная философия лишь эксплицируется (...) в философии учений и систем, то есть философии, носящей имена индивидуальных философов» (1974 г.).

«Для введения начинающих в суть дела изложение строится вокруг различия между реальной философией и философией учений и систем» — так М. К. характеризует свой подход в связи с «Введением в философию». Позиция, утверждаемая в лекциях по «Введению в философию», а именно что «философия — и в этом состоит суть дела — существует реально как часть нашей жизни в той мере, в какой мы сознательные существа», останется неизменной и в более поздних работах. В 1989 г. в интервью «Быть философом это судьба»¹ М. К., говоря о своем плане публикаций, назовет прежде всего «Краткое введение в философию» — текст, в котором введение в философию осуществляется «на основе связей философских понятий с их изначальными жизненными смыслами». К сожалению, эта работа не была завершена, но ее материалы сохранились в архиве и изданы Фондом Мераба Мамардашвили в книге «Введение в философию» в 2019 г.

Елена Мамардашвили

¹ Впервые опубликовано в: «Философская и социологическая мысль». Киев, 1989, № 2, с. 29–36.

ВВЕДЕНИЕ
В ФИЛОСОФИЮ
(1979)

ЛЕКЦИЯ 1

14 февраля

Я попытаюсь прочитать курс по истории философии так, чтобы это одновременно был бы и элементарный курс по философии. Здесь сложность в том, что я, естественно, не знаю ни степени ваших знаний, ни того, что именно вам уже преподавали по философии за годы обучения на факультете. Поэтому я не буду предполагать у вас заведомо никаких знаний.

Приступим к историко-философскому введению. Такое введение нельзя сделать без понимания самого факта философии, без понимания, что такое философия, зачем она и как это вообще случилось, что люди философствуют. В интуитивном смысле, то есть без каких-либо особых доказательств и объяснений, мы, в общем-то, знаем с несомненностью или узнаём с несомненностью философию тогда, когда она возникает, то есть мы даже не знаем, что такое философия, но узнаём, что вот это — философия. Хочется ответить на вопрос, что это такое, мы не можем.

Когда мы узнаём философию? В VI веке до н. э. одновременно в разных местах разными людьми (их имена известны) были выполнены акты, которые мы узнаём как философские, — повторяю, узнаём как философские. Слова Гераклита, Фалеса, Парменида, Анаксагора, Анаксимандра, Анаксимена, Платона (это я ужедвигаюсь ближе к IV, V веку, но на-

Введение в философию (1979)

чало в VI веке) мы узнаём как философию. Аналогичные акты, совершенные Буддой, мы тоже узнаём как философские, хотя это немножко сложно, потому что там примешивается отчасти и возникновение религии, называемой буддизмом. В Конфуции мы узнаём философа. Причем выполнение этих философских актов происходит в разных местах, не связанных друг с другом, и все они осуществляются на фоне предшествующих тысячелетий мифа. Таким образом, во-первых, мы узнаём философию, хотя не знаем, что такое философия; во-вторых, мы знаем, что философия появляется в Греции и на Востоке на фоне мифологической традиции и мифологической истории. Повторяю, выполняются некие самостоятельные акты мышления, в которых мы не чувствуем какой-либо ритуальной или священной окраски, то есть не можем их отнести к мифу и ритуалу, а относим их сразу же к автономной мысли или теоретической мысли и называем эту мысль философией, или мудростью.

С феноменом мудрости, или философии, всегда связан индивид, или личность, или имя. Мы говорим «Сократ», а когда мы говорим о тех знаниях, которые заложены в мифе, мы имен не применяем: мы предполагаем, что миф — это некие знания, некие организованные способы поведения человека — не практические, а духовные, — но не связываем имен с мифологическими образами, с мифическими существами: мы ведь не говорим, кто их выдумал, кто их помыслил, кто впервые так стал рассуждать. Миф — это упакованная в образах, метафорах многотысячелетняя коллективная и неименная традиция. Таким образом, на уровне интуиции мы не только узнаём акт философствования как некий акт автономной, не

Лекция 1

ритуальной мысли, но и узнаём его еще и потому, что с мыслью всегда связано имя, — философия в отличие от мифа индивидуально датируется.

Пойдем дальше. Пока мы не знаем характера мысли; мы знаем одно — что употребляем слово «мудрость» в случае философствования, имея в виду феномен самостоятельной мудрости, имеющей имя, мудрости, которая не вырастает из традиции, хотя сама может породить традицию. Возникнув, философия тоже порождает традицию, а именно философскую традицию, и может даже оформляться в виде некоторых форм социального существования философа, то есть, например, так называемых школ. Скажем, был Сократ и его ученики, Платон и платоновская академия, Аристотель и лицей, Будда и буддийская община. Передача знания совершается от учителя к ученику, от ученика к другим ученикам и так далее¹. Следовательно, возникают социальные формы, внутри которых в качестве традиции устанавливается не миф, не ритуал, а философия, то есть определенный тип размышления, определенный тип текста, передаваемого другим, комментируемого другими и составляющего их призвание и занятие.

Но пока перед нами (тем более что мы не знаем, что такое философия) просто тексты, которые утверждают нечто о мире. Фалес говорит, что мир — из воды, для Гераклита первообразователем мира и «веществом» (в кавычках), из которого состоит мир, является огонь, и так далее, то есть существуют и другие, разнообразные абстрактные принципы, посредством которых мы понимаем мир. Чтобы пояснить

¹ Но это уже первое затруднение для нашего интуитивного узнавания философии: философии нельзя учить, и, следовательно, не может быть традиции.

Введение в философию (1979)

далше, что произошло, как появилась философская мысль, я зацеплюсь за слово «понимание».

Вот я сказал: понимание мира посредством изобретения и формулировки принципов — вода, огонь, атом, число (число у пифагорейцев есть первичный принцип мира). Значит, что мы сказали, если говорим, что философия начинается с актов понимания мира? Разве этим мы сказали, что предшествующие образования сознания и культуры, называемые нами мифом, не есть способ понимания мира? Или, переворачивая вопрос, зададим его так (в такой, может быть, странной форме): каким должен предстать перед нами мир, чтобы о нем надо было философствовать? Немножко поясняя термин «философствование», я добавлю, что мы невольно, когда говорим о философии, или теории, или мысли, говорим о занятии, связанном с проблемами. Ну, например, проблема: каков мир? Уточняю свой уже заданный вопрос: каким должен быть мир, чтобы о нем надо было философствовать, то есть иметь проблему «каков мир?»?

Я хотел бы сказать следующее, и это поясняет многое в философии: сама идея о том, что может быть проблема мира или сам мир может быть проблемой, есть исторический акт, историческое событие в том смысле слова, что это не само собой разумеется, а именно не само собой разумеется, что мир вообще есть проблема. Чтобы нечто было проблемой, оно должно быть непонятным. Так ведь? Если есть слово «проблема», значит имплицировано, что нечто непонятно. Иначе говоря, выступление чего-то в непонятном виде есть историческое событие, а не существование, которое бы само собой разумелось. Нам сейчас кажется, что само собой понят-

Лекция 1

но, что вещи перед нами представляют для нас проблему. Уверяю вас, что это не всегда было так.

Миф, ритуал и так далее отличаются от философии и науки тем, что мир мифа и ритуала есть такой мир, в котором нет непонятного и нет проблем, а когда появляются проблемы и непонятное, тогда появляются философия и наука, — иными словами, философия и наука есть способ внесения в мир непонятного. До философии и науки мир понятен, потому что в мифе работают совершенно другие структуры сознания, а именно смысловые структуры сознания, когда в мире воображаются и представляются такие предметы, которые одновременно есть осмыслиенный и понятный мир, то есть в мифе мир освоен и сделан понятным, так чтобы любое событие, которое происходит в мире, уже могло быть вписано в тот сюжет и в те события и приключения мифических существ, о которых рассказано в мифе. Миф есть рассказ, в который человеком умещаются любые конкретные события; уместившиеся в мифический рассказ, они понятны и не представляют собой проблемы.

Мифические и религиозные фантазии человеком порождались не потому, что он был перед угрозой непонятных стихийных, больших, чем сам человек, сил, не из страха перед непонятной природой, — повторяю, не из страха невежественного человека, который не знал законов физики, перед природой. Наоборот, миф есть организация такого мира, в котором, что бы ни случилось, все понятно и имеет смысл. Сегодня вы скажете: да, смысл, но метафорический. Да, конечно метафорический, но это смысл, — смысл, который делает для меня предметы понятными и близкими, вписывает эти предметы в систему моей жизни, систему культуры. Более того, этот

Введение в философию (1979)

предмет мне ритуально близок, потому что в ритуале я обращаюсь с незнакомыми, далекими, таинственными мифическими существами как с близкими и родными — настолько близкими и родными, что на их волю, на проявление их желаний можно по-действовать актами ритуала, заклинаниями, актами магии. Магический мир, повторяю, как мифический мир есть мир освоенный, осмысленный, понятный, то есть события в этом мире, будь то землетрясения, грозы, войны, или мир, или что угодно, в воображении наблюдающего их человека осуществляются так, что они являются носителями смысла и должны быть человеком понимаемы. Если он понимает Зевса, то он понимает молнию. Зевс — это существо, человек тоже существо; одно существо понимает человекоподобное существо, а именно бога, и тогда все проявления неизвестных человеку сил в мире могут быть осмыслены путем приписывания их известному, доступному и понятному мифологическому образу.

Но есть одно отличие: мифологическое существо способно на то, на что не способен человек; следовательно, мифологические существа живут в некотором особом пространстве. Они соединяют в себе то, что в человеке не может быть соединено, — например, жизнь и смерть в человеке не могут быть соединены: когда есть жизнь, нет смерти, а когда есть смерть, нет жизни. В мифических существах они соединены. Мифические существа или бессмертны, или, умирая, воскресают, перевоплощаясь в другие существа (мифическая фантазия знает очень много перевоплощений). В мифе есть некоторые зооморфные и одновременно человекоморфные существа, которые соединяют в себе то, что в человеке не может быть соединено. Скажем, некоторые существа мифа

Лекция 1

построены так, что являются носителями природных качеств, то есть обладают телом, мускулами, нервами, чувствительностью, данными нам природой, и в то же время обладают такими качествами, которых в природе нет, — сверхприродными качествами.

И вот почему-то эти существа играют такую роль в человеческой жизни, что они эту человеческую жизнь могут организовывать; почему-то посредством их человек придает своей жизни некий смысл, то есть делает эту жизнь — выражимся иначе — соизмеримой с самим собой. Ведь что такое понимание? Понимание есть в принципе нахождение меры между мной и тем, что я понимаю. Соизмеримость. Ведь если я сказал, что молния — это знак божественного гнева, то я выполнил операцию соизмеримости, то есть молния — это носитель смысла. А смысл, даже божественный, соразмерен моей способности понимания — я в этом смысле могу участвовать, то есть миф — это мир соучастия и, таким образом, понимания вещей, предметов, сил.

Почему же по отношению к человеку миф может выполнять такую роль, то есть роль придания смысла человеческому окружению, такую роль, что человек посредством мифа овладевает своими природными силами, определенным образом их канализирует? Этот пункт пока неясен, но, за него зацепившись, можно одновременно разъяснить и то, что предшествовало философии, и саму философию.

Я начну это разъяснение со следующего тезиса: философия может быть пояснена, то есть может быть пояснено, что она такое, одновременно с пояснением, что такое человек. (Я все время говорил о мифе, а сейчас вдруг начинаю говорить о философии, — не думайте, что я ухожу от предмета. Связь эту я установлю, как это обычно бывает при нор-

мальной юридической процедуре, когда, например, адвокат задает какой-то вопрос, смысл которого сейчас неясен, но ему нужно получить ответ, который он потом увяжет с тем, что он скажет, или с тем, что он спросит через десять минут.) Следовательно, я непонятное и неясное, а именно философию, буду пояснять другим столь же непонятным и неясным. Мы не знаем ни того ни другого — мы не знаем ни что такое философия, ни что такое человек, и я заранее скажу, что формального определения ни того ни другого дать нельзя. Но дело в том, что в каком-то движении мысли эти две непонятные вещи будут бросать друг на друга свет. И вот в разрезе этого со-поставления мы продвинемся и, может быть, нам откроется какая-то прогалинка, какая-то светлая поляна. Иными словами, я хочу сказать, что появление философии и само содержание философии как особого явления фундаментально и внутренне связано со спецификой феномена человека в природе.

В чем состоит эта связь, способная пояснить и миф, и связь философии с мифом в смысле появления философии на фоне мифа? Человек — это существо, которое есть в той мере, в какой оно самосозидаются средствами, не данными в самой природе. Это значит, что человек в том человеческом, что есть в нем, не есть природное существо, не есть существо, которое рождается природой. В этом смысле человек не произошел от обезьяны, он вообще не произошел ни из чего, что действует в природе в виде какого-то механизма, в том числе механизма эволюции. Человек четко выделен на фоне предметов, составляющих природу и космос, составляющих мир, то есть ясно, что то, что мы в человеке интуитивно называем человеческим, не может быть приписано

Лекция 1

по своему происхождению никаким природным механизмам ни в мире, ни в биологии, ни в самом человеке. Я повторяю: человек есть существо, которое есть в той мере, в какой оно самосозидается.

Уже первым шагом мы здесь имеем разрыв, пропасть между культурой и природой. И мимоходом скажу, предваряя дальнейшее (к этому я еще вернусь, а сейчас просто делаю пометку по ходу движения): миф есть тщательно разработанная система нейтрализации оппозиции «культура—природа». Мифические существа — мифичны, то есть реально их нет, но это такие существа, которые делают для человека невозможное: в них нет оппозиции между культурой и природой, они и природны, и культурны, то есть сверхъестественны.

Возвращаюсь к тому, что я сказал с самого начала: человек не есть нечто, порождаемое природой, в том смысле, что в самой природе нет такого фундамента, который бы самодействовал и порождал своим самодействием в человеке человеческое, или, иными словами, человеку не на что положиться в природе вне его самого. Нет гарантий, нет фундамента в природе для человеческих состояний. В этом смысле человек есть существо, висящее в пустоте, случайное и не имеющее никаких оснований¹.

Вдумайтесь в свой опыт или в тот опыт, который зафиксирован в книгах, в историческом предании и так далее, то есть в том, что мы вообще знаем об истории и что нам завещано и передано. Скажем, от чего зависит такое человеческое состояние, как па-

¹ Как говорил Платон (в письмах), человек (*nativement*) не обеспечил свою сущность. (Здесь и далее угловыми скобками обозначены пропуски слов или места, где из-за плохого качества или неразборчивости текста архивных документов мы сомневаемся в точности воспроизведения слов. — Примеч. ред.)

мять, такое человеческое переживание, как любовь, привязанность к другим — отцу, матери, жене, возлюбленной? Мы состоим из праха, то есть материи. Что в данном случае является прахом, или материей? Прахом, или материей, является способность наших нервов раздражаться, оставаться в состоянии раздражения, удерживать некоторую интенсивность самих ощущений.

Ясно, что любовь или привязанность есть одновременно состояние нашей психики как природного аппарата. Наш природный аппарат, наша психика, живет по определенным природным законам, которые, например, гласят, что у наших чувств есть порог чувствительности, что наше возбуждение не может само по себе пребывать на одной и той же высоте, что оно неминуемо рассеивается. Ведь есть к тому же еще и законы энтропии, которые действуют и на нашу память. Все физические процессы — а психика есть физический процесс — во времени и движении вырождаются. Это, как ученые говорят, стохастические процессы с массовым разбросом [значений], и, если пройдет достаточное время, они все вырождаются, то есть из порядка переходят в хаос. Скажем, мы возбудились от чего-то, вззволновались, и само это волнение может быть прекрасно, но мы не можем в нем пребывать в той мере, в какой это зависит от наших природных качеств. Если бы моя память о брате или сестре зависела от моей физической способности сохранять на определенном уровне саму эмоцию этого воспоминания, то по законам природы эта эмоция должна распасться (более того, я вообще не могу выйти за определенный порог чувствительности), а тем не менее я помню, я могу длительно сохранять привязанность (ну, не я, — я, может быть, этого не могу, но это уже другой вопрос).

Лекция 1

Феномен памяти не держится на сохранении физических следов. И я повторяю, что по законам энтропии они рассеиваются или должны быть закодированы. У животного они закодированы в инстинкте, то есть работает природный механизм инстинкта, животному в этом смысле не нужно ничего решать. Скажем, половая жизнь животных отрегулирована за них; причем эти вещи отрегулированы в пользу животного, то есть вредное и полезное заложено в самом генетическом механизме жизни. У человека такого механизма нет: то, что он может знать в качестве мудрого и полезного, — это он должен узнать, а если он должен узнать, то, следовательно, может и не узнать. То есть человек — это такое биологическое существо, которое в принципе способно отклоняться от биологических законов, нарушать их и поступать себе во вред.

Тем самым я ведь фактически говорю, что проблема истины (и мы это дальше увидим) выступает только на фоне возможности не-истины. У животного нет возможности не-истины и поэтому нет проблемы истины, а у человека есть проблема истины потому, что он в качестве некоего особого живого существа способен к не-истине. Более того, он вынужден устанавливать факты, они ему не даны. Вы знаете, что мужчина отличается от женщины, но вы не вдумываетесь в то, что это значит. Слово «знаете» кажется чисто формальным, это просто слово, прилепленное к какому-то факту. Но я хочу обратить ваше внимание на то, что животное действительно знает разницу между полами, — это есть в генетически заданном механизме инстинктов, а человек «знает» в том смысле, что он это устанавливает. Сам факт так называемых сексуальных отклонений, «извращений» (очень часто даже неизвестно, что называется

Введение в философию (1979)

таким словом, но возьмем его) условен, не дан — он устанавливается. Он может быть и не установлен. Повторяю, факт сексуальной амбивалентности, или так называемых извращений, очень четко говорит об этом. Ребенок должен узнать различие полов цепной сложной психической работы — работы фантазмов, работы построения. Ребенок строит теории, в которых он поясняет себе разницу между пустотой и заполненностью (я имею в виду просто различие половых органов, простите меня за прозаизм), и только потом, через них, он устанавливает, что в этом действительно есть разница. Память человеку не дана, ее не было бы, если бы она зависела от ее собственного материала, то есть от природного материала, от нашей способности, повторяю, быть в определенном состоянии возбуждения и удерживать это возбуждение во времени. Не можем, рассеиваемся.

Миф, например, есть способ внесения и удержания во времени порядка того, что без этого способа, то есть без мифа, было бы хаосом. Таким образом, миф есть способ организации и конструирования человеческих сил или самого человека, или, иными словами, миф не есть представление о мире — правильное или неправильное (это мы сейчас так воспринимаем, потому что живем в рамках субъектно-объектного различия мира и мир предстает перед нами как предмет, который мы должны познавать; мы в нем чего-то не знаем, но само незнание чего-то в мире есть исторически возникший факт, а не естественный, само собой разумеющийся), а есть восполнение и созидание человека в таком бытии, в котором для человека нет природных оснований. То есть на место отсутствующих природных оснований становятся определенные машины культуры, называемые мифом. Ритуал есть способ введения чело-

Мамардашвили М.

М 22 Введение в философию / Мераб Мамардашвили. — М. : КоЛибри, Азбука-Аттикус, 2023. — 480 с.

ISBN 978-5-389-23445-1

Мераб Константинович Мамардашвили (1930–1990) — один из наиболее значительных мыслителей второй половины XX века. В настоящее издание вошли два курса лекций, прочитанных М. К. Мамардашвили во ВГИКе в 1979–1980 годах под общим названием «Введение в философию». Из всего наследия автора эти лекции являются наиболее доступными и понятными широкому кругу читателей. В книге анализируются природа, характер и цели философского мышления. На примерах, приводимых из истории философии, показывается, почему и как строится отвлеченный аппарат философского рассуждения и языка, какие проблемы существования предполагают в человеческих культурах и личности развитие навыка и умения философствовать, в чем заключается различие между реальной философией и философией учений и систем.

**УДК 14
ББК 87**

Литературно-художественное издание

МЕРАБ КОНСТАНТИНОВИЧ МАМАРДАШВИЛИ
ВВЕДЕНИЕ В ФИЛОСОФИЮ

Ответственный редактор Кирилл Красник

Художественный редактор Вадим Пожидаев-мл.

Технический редактор Мария Антипова

Компьютерная верстка Михаила Львова

Корректоры Анастасия Келле-Пелле, Ольга Попова

Подписано в печать 29.06.2023. Формат издания 84 × 108 1/32.

Печать офсетная. Тираж 4000 экз. Усл. печ. л. 25,2.

Заказ № .

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 20.12.2010 г.):

16+

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —
обладатель товарного знака Ко Либри®
115093, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский,
пер. Партийный, д. 1, к.25

Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»
в Санкт-Петербурге
191123, г. Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А
Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами
в ООО «ИПК Парето-Принт».
170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1,
комплекс № 3А.
www.pareto-print.ru



Y-CHM-32397-01-R